home by somogyi

NVE1WHUSBC
NVE1BKUSBC

instruction manual
eredeti használati utasítás
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
uputa za uporabu



2F6-1

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

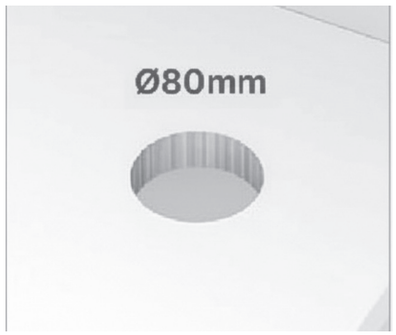
Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvodač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2. Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Madarska

figure 1. • 1. ábra • figura 1. • 1. skica • 1. slika



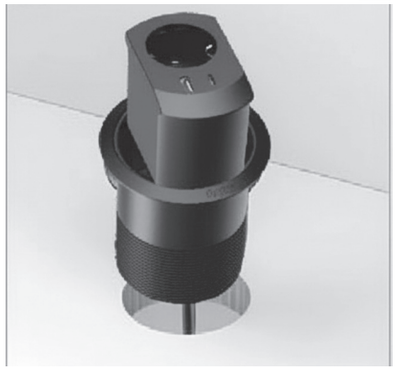




figure 2. • 2. ábra • figura 2. • 2. skica • 2. slika



EN BUILT-IN SOCKET WITH USB CHARGER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

SPECIFICATIONS
- QC and PD charging, max. 20 W
- 1 earthed socket with child protection
- 230 V~ 50 Hz max. 16 A max. 3680 W
- 1.4 m cable length
- USB-A max. 18 W • USB-C max. 20 W

INSTALLATION (Fig. 1)
- Drill an 80 mm diameter hole in the tabletop. When selecting the position of the hole, bear in mind that the power strip will be recessed 95 mm from the top of the table and the cable will exit at the bottom!
- Unscrew and remove the fixing nut, place the power strip into the hole from above, then secure it at the bottom with the nut.
- Turn the central section with the sockets to the left, towards the open padlock symbol, then lift it out of the ring. You can now route other cables under the table (Fig. 2).
- Replace the central section and turn it to the right until it clicks into place, towards the closed padlock symbol.
- Connect the power strip to a standard 230 V~/50 Hz earthed socket.

CLEANING
- Before cleaning, disconnect the power strip from the mains by removing the plug!
- Clean the external surface of the power strip of dust using only a dry, lint-free cloth. No water must enter the power strip!

WARNINGS
- The unit is only de-energised when the plug is disconnected from the mains.
- The total power of devices connected to the single 230 V socket must not exceed 3680 W.
- For indoor use in dry conditions only!
- Before using the USB charging sockets, ensure that the total current draw (mA or A) of the devices to be charged does not exceed the maximum load capacity of the USB charging sockets! Do not use with devices for which the manufacturer specifies otherwise.
- Ensure that no objects or liquids can enter the product through the openings.
- Never attempt to dismantle the product; leave repairs to a qualified technician.
- Do not use whilst covered!
- After use, check that the child safety cover has closed the socket openings!

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble of modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

DISPOSAL
Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your local waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu.

H BEÉPÍTHETŐ ALJZAT USB TÖLTŐVEL

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

JELLEMZŐK
- QC és PD töltés, max. 20 W
- 1 földelt aljzat gyermekvédelemmel ellátva
- 230 V~ 50 Hz max.16 A max.3680 W
- 1,4 m vezetékhossz
- USB-A max.18 W • USB-C max. 20 W

BEÉPÍTÉS (1. ábra)
- Fúrjon egy 80 mm átmérőjű furatot az asztallapba. A furat helyzetének kiválasztásakor vegye figyelembe, hogy az elosztó az asztal tetejétől számítva 95 mm-t süllyed le, és a vezeték az alján lép ki!
- Tekerje le és távolítsa el a rögzítő anyát, helyezze felülről a furatba az elosztót, majd rögzítse alul az anyával.
- A középső részt az aljzatokkal fordítsa balra a nyitott lakat jelkép irányába, majd emelje ki a gyűrűből. Most más vezetékeket is levezethet az asztal alá (2. ábra).
- Helyezze vissza a középső részt és fordítsa jobbra, kattanásig a zárt lakat jelképig.
- Csatlakoztassa az elosztót egy szabványos 230 V~/50Hz földelt csatlakozóaljzatba.

TISZTÍTÁS
- Tisztítás előtt áramtalanítsa az elosztót a csatlakozódugó kihúzásával!
- Kizárólag száraz, szöszmentes ruhával tisztítsa meg a portól az elosztó külső felületét. Az elosztóba nem kerülhet víz!

FIGYELMEZTETÉSEK
- Csak akkor feszültségmentes, ha a csatlakozódugó ki van húzva az áramforrásból.
- Az 1 db 230 V-os aljzatba csatlakoztatott készülék teljesítménye ne haladja meg a 3680 W-ot.
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Az USB töltőaljzatok használata előtt győződjön meg arról, hogy a tölteni kívánt eszközök összes áramfelvétele (mA vagy A) nem haladja meg az USB töltőaljzatok maximális terhelhetőségét! Ne alkalmazza olyan készülékhez, amely gyártója mást ír elő.
- Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a termékbe.
- Soha ne próbálja szétszerelni a terméket, javítását bízza szakemberre.
- Letakarva használni tilos!
- Használat után ellenőrizze, hogy a gyermekvédő zsalu lezárta-e az aljzat nyílásait!

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÁRTALMATLANÍTÁS
A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

RO PRIZĂ ÎNCASTRABILĂ CU ÎNCĂRCĂTOR USB

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

CARACTERISTICI
- Încărcare QC și PD, max. 20 W
- 1 priză cu împământare, prevăzută cu protecție pentru copii
- 230 V~ 50 Hz max. 16 A max. 3680 W
- Lungime cablu 1,4 m
- USB-A max. 18 W • USB-C max. 20 W

INSTALARE (figura 1)
- Realizați o gaură cu diametrul de 80 mm în blatul mesei. Atunci când alegeți poziția orificiului, țineți cont de faptul că distribuitorul se scufundă cu 95 mm de la suprafața mesei, iar cablul iese prin partea de jos!
- Deșurubați și îndepărtați piulița de fixare, așezați distribuitorul în orificiu prin partea de sus, apoi fixați-l prin partea de jos cu piulița.
- Rotiți partea centrală cu prizele spre stânga, în direcția simbolului lacătului deschis, apoi scoateți-o din inel. Acum puteți trece și alte cabluri sub masă (Figura 2).
- Repoziționați partea centrală și rotiți-o spre dreapta, până se aude un clic, în direcția simbolului lacătului închis.
- Conectați distribuitorul la o priză standard de 230 V~/50 Hz cu împământare.

CURĂȚARE
- Înainte de curățare, deconectați distribuitorul de la sursa de alimentare scoțând ștecherul!
- Curățați suprafața exterioară a distribuitorului de praf numai cu o cârpă uscată și fără scame. Nu trebuie să pătrundă apă în distribuitor!

AVERTISMENTE
- Este fără tensiune numai dacă ștecherul este scos din sursa de alimentare.
- Puterea totală a aparatelor conectate la o priză de 230 V nu trebuie să depășească 3680 W.
- Se poate utiliza exclusiv în condiții de interior, în mediu uscat!
- Înainte de a utiliza prizele de încărcare USB, asigurați-vă că consumul total de curent (mA sau A) al dispozitivelor pe care doriți să le încărcați nu depășește capacitatea maximă

de încărcare a prizelor de încărcare USB! Nu utilizați cu un dispozitiv pentru care producătorul prevede altceva.
- Aveți grijă ca niciun obiect sau lichid să nu pătrundă în produs prin orificii.
- Nu încercați niciodată să dezasamblați produsul; încredințați repararea unui specialist.
- Este interzisă utilizarea cu capacul pus!
- După utilizare, verificați dacă capacul de protecție pentru copii a acoperit orificiile prizei!

Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului şi adresaţi-vă unui specialist!

Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoştinţe adecvate!

ELIMINAREA PRODUSULUI

Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe preluarea echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producător, și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.somogyi.hu.

SRB MNE UGRADNA STRUJNA UTIČNISA SA USB PUNJAČEM

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

SPECIFIKACIJE
- QC i PD punjenje, maks. 20 W
- 1 uzemljene utičnica sa zaštizom za decu
- 230 V~ 50 Hz, maks. 16 A, maks. 3680 W
- dužina priključnog kabela 1,4 m
- USB-A maks. 18 W • USB-C maks. 20 W

MONTAŽA (1. slika)
- Izbušite rupu prečnika 80 mm u ploču stola. Pri izboru položaja rupe, imajte na umu da će utičnica biti ugrađena 95 mm ispod gornje površine ploče stola, a kabel će izlaziti sa dolnje strane!
- Odvrtite i uklonite maticu, stavite utičnicu u pripremljenu rupu, a zatim pričvrstite maticom.
- Središnji deo sa utičnicama okrenite ulevo, u smeru simbola otvorenog katanca, a zatim ga podignite iz prstena. Na taj način možete provući i druge kablove ispod stola (Slika 2).
- Vratite središnji deo na mesto i okrenite ga udesno do klika, do simbola zatvorenog katanca.
- Povežite utičnicu na standardnu uzemljenu zidnu utičnicu od 230 V~/50 Hz.

ČIŠĆENJE
- Pre čišćenja, isključite utičnicu iz struje tako što ćete izvući utikač iz zidne utičnice!
- Čistite spoljnu površinu utičnice od prašine samo suvom, bezpamučnom krpom. Ne dozvolite da voda uđe u utičnicu!

NAPOMENE
- Utičnica je isključena iz struje samo kada je utikač izvučen iz zidne utičnice.
- Izlazni napon utičnice je 1 x 230 V, ukupno opterećenje ne sme prelaziti 3680 W.
- Samo za upotrebu u zatvorenom prostorijama u suvim uslovima!
- Pre korišćenja USB utičnice za punjenje, uverite se da ukupna struja (mA ili A) uređaja koji se pune ne prelazi maksimalni kapacitet opterećenja USB utičnice za punjenje! Ne koristite sa uređajima za koje proizvođač navodi drugačije.
- Vodite računa da kroz otvore ne mogu da uđu predmeti ili tečnosti.
- Nikada ne pokušavajte da rastavite proizvod; popravke poverite stručnom licu.
- Ne prekrivajte u topku upotrebe!
- Nakon korišćenja, proverite da li je zaštita za decu zatvorila otvore na utičnici!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Korišćena ili otpadna oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način štitite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

HR BiH UGRADLJIVA UTIČNICA S USB PUNJAČEM

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

SPECIFIKACIJE
- QC i PD punjenje, max. 20 W
- 1 utičnica uzemljena s zaštitom od djece
- 230 V~ 50 Hz max. 16 A max. 3680 W
- Duljina kabela 1,4 m
- USB-A max. 18 W • USB-C max. 20 W

MONTAŽA (Sl. 1)
- Izbušite rupu promjera 80 mm u ploči stola. Prilikom odabira položaja rupe imajte na umu da će produžni kabel biti udubljen 95 mm od vrha stola, a kabel će izlaziti odozdo!
- Odvijte i uklonite maticu za pričvršćivanje, postavite produžni kabel u rupu odozgo, a zatim ga pričvrstite odozdo maticom.
- Okrenite središnji dio sa utičnicama ulijevo, prema simbolu otvorenog lokota, a zatim ga izvadite iz prstena. Sada možete provući ostale kabele ispod stola (Sl. 2).
- Vratite središnji dio i okrenite ga udesno dok ne klikne na mjesto, prema simbolu zatvorenog lokota.
- Uključite produžni kabel u standardnu uzemljenu utičnicu od 230 V~/50 Hz.

ČIŠĆENJE
- Prije čišćenja isključite produžni kabel iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice!
- Vanjsku površinu produžnog kabela očistite od prašine samo suhom krpom koja ne ostavlja dlačice. Vodu ne smije ulaziti u produžni kabel!

UPOZORENJA
- Uređaj je isključen iz struje samo kada je utikač isključen iz strujne mreže.
- Ukupna snaga uređaja priključenih na jednu utičnicu od 230 V ne smije prelaziti 3680 W.
- Samo za unutarnju upotrebu u suhim uvjetima!
- Prije upotrebe USB priključaka za punjenje provjerite da ukupna potrošnja struje (mA ili A) uređaja koji se pune ne prelazi maksimalni kapacitet opterećenja USB priključaka za punjenje! Ne koristite s uređajima za koje proizvođač navodi drugačije.
- Pobrinite se da nijedan predmet ili tekućina ne mogu ući u proizvod kroz otvore.
- Nikada ne pokušavajte rastaviti proizvod; popravke prepustite kvalificiranom tehničaru.
- Ne koristite pokriveno!
- Nakon uporabe provjerite je li sigurnosni poklopac za djecu zatvorio otvore utičnica!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rabljenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odložiti na sabirno mjesto specijalizirano za prihvat elektroničkog otpada. Na taj način Vi štitite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornosti propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.somogyi.hu.